

Patrie dal Friul

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDINE, Bore de Puente (vie V. Venit), 32

MINISTRAZION: UDINE, Contrade di Prampar, 10

Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187

I manoscritti publicats o no, e restan di proprietat de direzion che, s'al contente ju modifiche.



DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestat a «PATRIE DAL FRIUL»

La Patrie di Colò

Dopo di vè pòsât siet agn a fene, la machigue democratiche de costituzion — inuizionale par di la veretât — e someave tornade a lavà par fà chês quindis regions che manegan, reconte il partit di due i partiz al par che al sei rivât adore di formâle un altre volte.

Noâtris, di tant furlans ch'o son, cun dut ch'o vin un'idee di chel partit e de burocracie che je la so fuarze, o stentîn distes a capi parveche i talian, une volte fate la costituzion in chê maniere, no la met in pratice fûr par fûr, o ben no la gambie se no j va a square. Nî che la met in vore nî che la mude: cosa fatta capo non ha. E noâtris no si capis: vadi che anje ch'est al è un segno ch'al dâ tai voi de differenze tra furlan e talian.

Daur de costituzion dutis lis disenf regions de republiche e vevin di sei in funzion dopo in cas, parveche lis elezions dai consis regionalis e doverin sei stabilidimê dal '48; e cumò a eiei il president e doverin sei anje i rappresentanz di dutis lis regions. Posto che impa di disenf a ad'ordin fati nome cuatri, don Vig Sturzo al vîd che porpave fâ chês atis par sei in regule, e il Senat al 15 di fevâr al votâ la lez pa la qual i consis provincialis e vares in vîd di eiei chei regionalis, prime da l'elezion dal president, in mût che ogni region e ves-pout mandâ i sei rappresentanz te nomen di dut il fevelament.

Il 17 di fevâr ch'è lez e la mandade e Cjamar, e la la meterin subit a durmi, naturalment sinze di nî parve nî parve. E cussî la nestre region, cun dut il so statût special, ch'è dove sei late insieme cu' la Sicilia, la Sardegna, la Valdaoste e il Trentin Sudtiro, e je in mût te mari.

Intant i liberat, ch'è son fers sul sdrum di Puarte Pie a signa i Risorgiment, e tampeint cuintri des regions: i monarchies, ch'è uelin tornâ a meti sul tron Umberto senze mate a cîri i regno di Dio, e tampeint cuintri des regions: i fascis, ch'è oressin rissussitâ Benito, e tampeint cuintri des regions, i comunisti si dîres ch'è son bonâz, e i democristians di Udin al par che no sein davoris cun chei di Gurizze, nî cun chei di Trieste, nî cun chei di Pordenon.

Cemût se alore? E je che cufi in in Friul, ma i Friul — la patrie pizzule, al ven a staj — al è cjapât dentri te patrie grande, ch'è je ch'è di Colò Machiavel, no si a mai di dismenteâl, anje parveche i talian, si tegnin in bon cetant di sei de scuele di sar Colò. (La si polares discori un tie di chestis patriis: come ch'è son dîs, e polaresse in anje tre quatri, nemo?). Se no si dismenteâl di Colò, si vîd avonde pulit cemût ch'è van lis robis.

Il sfuej democristian ch'al jes a Udin, eo si riunivin chei de Union Enz Locai, al diseve: Abbiamo già scritto e lo ripetiamo, che troppo grave sarebbe la responsabilità per gli uomini o il partito che fosse causa della mancata

la ritardata attuazione della Regione.

Poe dopo dal sfuej dal partit socialist, o vin let che l'av. Gustav Candelini in consis provincialis al a dît di vè savin dal sen. Tizian Tessitori che la Cjamar no disenfâr la lez pes elezions dai consis regionalis, e anje ben ch'è ves di disenf, no passate la zonte proponde di pre Vig Sturzo e aprova dal Senat par che i consis de nestre region al fassî in curt il statût special. E sul 17 dopo il senator furlan, discorint di dute ch'è confusion ch'è lasin intor de region chei di Trieste, chei di Gurizze e chei di Pordenon, al scriveve: *Se sono questi — e purtroppo lo sono — gli amorosi sensi che presiedono la nascita della nostra Regione, c'è da fatto di chiederli se valga la pena di metterla alla luce.*

Il sfuej catolic po al scriveve: *In che il Consiglio provinciale ha terminato la sua discussione in merito all'autonomia regionale.*

La Cjamar no vote lez, e te region no si è accorda, colpe di chei e di chei ziris. Al ven a staj che, simpri parve de politiche ch'è disin di vè imparade di Colò, de region si vares di disenf in eterno senze fâle e intant — parve nus passi — nus lassassin magari cjanâ cul ziar dal ino dai lavoralors.

Ci han promesso la regione e la region s'aspetta ancor. Ma dîtes no posse, parveche

AJAR DAL SUD

Ai pulîes ur spâchin clas - Ai furlans ur spâchin ale âtri

In Pulie e son positions che somem al Sefars gurizzean e a di chet solâf e Margie si clame la part plui saltridie di ch'è region, une claspigne grande 700.000 etars. Propit ta chet fûc la Riforme fondiaria e se dâur a lavorâ cu' i Ripper, ch'è machignis cui dîne di azâr clamadis «grie pieris» ch'è savolm dut, che ran in sol anje plui di un metro. Nol è trop che si a fûnt di colonizâ Gravin, un pais a 400 metros sul lîvel dal mâr, dula che prime e jerrin tiaris di passon nome lis cjaris e cumò impen, une bieie strade tagade tes eretis, e rive insom la Margutta ramondade di clas, arade dilunfâr e cun tunc cjarande di pieris gruestis come chês ch'a doprazin i ciclops. E son spariz i tuculs di pae dai fedârs e tal lor puest e son stadis tiradis su cjasas cu' la docie e i lu vâtere, e son stâz plantâz daporadut ulifs e rignat e par protegjî dai diars che la e tirin fuart, si a proviadât cun boschetis di pins e di eucaliptus.

In grazie di chestis oparis ch'è an costât bezons, 108 famets, 530 animis in dut, e son stadis liberadis de miserie. Ogni famet e a vût 3 etars di aratî e 3 etars di arborât; cun di plui, due e saron mantignûz fîntremai che si rende-maran la ne e lis altris.

Tal consequê ch'estis proprietâz ai contadins pulîes, i deputâz Rumor e Colombo e an dîte che la guare int e po cjafâ cun fiducie il Stât ch'al compis finalment i sei dorez. Nol corente plui ni Di Vittorio, ni il maresial dai carabinieri, e an zontât chei onorevui: cumò il comunisim e lis totis rivoluzionariis e son stadis fruzzadis come i clas sol dai dîne azzarâz dai Ripper e l'unic paron al è restât un tecnic pacific dal ent de Riforme Fondiaria.

Quand podarin anje nò furlans cjafâ cun fiducie il Stât?

La plui grande e la plui bieie

L'arocat Massari, sindic di Lecce, al a comunicât te ultime sedute di consis la concession governative di 10 millions come sussidi e «Fere dal vin», e il stanziament dai ministeri competent di altris 3000 millions pe manufature dai tabacs, la plui grande da l'Italie, ch'è ven fabricade in ch'è zitat. Po-dopo al a fat sâr che i program grandis di oparis publicis, ce fîntis, ce dâur di fîni, al a fat di Lecce une des zittas plui bielis de peninsule.

Prime di dut Sicilians

I partiz in Sicilia e son nazional par mût di di e prime di ogni ideologie i tegnin a sei sicilians: lu ran i lodis in dutis lis elezions, te indurance ch'a ven tal difindî e meti in vore l'autonomie e specialmentri tal domandâ saldo miliarz e tal no smolâ fûr une polanche.

Sicilia, di motu proprio, al si è imponât tal consis dai sorostanz di Roma, par otegni e jâ aprorâ un statût ch'al larès une cone, se al rignis copiat e aplicât tal nestri Friul; ma, magari cussî no, erpen di Sicilia, a sin cjamâz di Coloz, Candelins, Barès che, cun dut i muez e cîrin di sabotâ i nestris dîrez, intant che altris Autoritât si butin di une bande e di ch'è âtre, ma tal ultin e cîrin i lôr interes eletoral e personai.

Par chet nol e mal che i furlans e sepin che fîntremai il partût liberal, ch'al fîs di testâl pes cînis dal Risorgiment, in Sicilia al si è spaciât in tre boccons e cumò pes elezions regionalis l'on. Germanà al a fondât un partît liberal sicilian, che al program dal P.L.I. al a zontât «la strenua difesa dell'autonomia siciliana e dei valori spirituali e religiosi».

Ce diressino i liberat furlans se j lacassin daprûs dai lôr titol, anje ch'è codute? Ce pensino de rivoluzion siciliane e dal control che nol funzion masse ben nancje in Friul?

ch'è de region e je une lez, no je une promessa: e je tant di costituzion ch'è je la prime lez de republiche, cun disenf regions e la nestre — cun âtris quatri — di autonomie special.

Isat di fidasi ch'al vegni fûr ale di pusil dopo che i consis provincialis al a incaricat la zonte di vîdi tra provincis cemût che si pû meti su la region, e anje dopo che la democrazie cristiane e a incaricat la so zonte di vîdi di di-trigale? Al vegnarà fûr ce ch'al è vignût fûr di siet agn in cas: o starin a contemplâ di une bande la costituzion e di ch'è âtre sar Colò.

Intant impi de region che si spietave al è jessût un sfuej gnûf, settimanale indipendente della regione, che nus spieghie par talian dutis li cusions che la imberdein, che nus mostre ce dolârs ch'è son a muovere passi... in questo così spinoso percorso che si chiama autonomia friulana, ch'al fâs vîdi ce difizil ch'al è fin di capi ce ch'è je propi la region (che cas è dunque questa benedetta regione?), e cun qualche cjanâ e qualche conte furlan al oress tigni cun i furlans, che no s'invelegnin par colpe de autonomia che no ven: occurrerâ tempo... occurrerâ rîe gli esponenti democristiani marinaro ulteriormente l'attuale stato di crisi.

Ta chel sfuej si lei che il Gazzettino — giornale della gente veneta — è da 70 anni il giornale di tutti i friulani. Ch'al oress di che i furlans e son genti venete anje lôr, almanco di 70 agn in ca. E si vîd il piû bel campanile marinaro delle Venecie: chel di Pordenon. Ma di ce Vignesi isal Pordenon po?

E intant l'Ente nazionale per le Tre Venecie al mone in Friul Venezia e Julians: ur dâ la tiare e ur lâs lis cjas di ch'è bande di Sa-cil e di Pordenon. E un âtri ente al fâs di dut par judâ i furlans a bandonâ i Friul, a sparizzâ, ator pal mont. E il prof. Diego de Castro al prepare un statût pe region dula che impi di fâ di mancul des provincis come ch'è cresin i sicilians, o almanco tirâ vie i pretez come a Trent e a Bolzan, lis provincis e son in mût plui potentis di cumò, e par dongje e je une comission burocratiche une vore pîes de zonte provinciali ministerative, par tigni in stangje la region a us pupil. E impen di cognosci la minoranze furlane daur de costituzion (la repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche), al è proibît di viarzi scuelis venetis o ladins (furlanis al ven a staj: chês venetis e son nomenadis tant par no fevelâ dome di chês furlanis e par tratâ di dialet anje la nestre marienghe) e si proibis di insegnâ dialez veniz e ladins in qualunche scuele. (E di che tal statût dal Trentin Sudtiro al è scrit cussî: E' garantito l'insegnamento del ladino nelle scuole elementari delle località ove esso è parlato). Par eiei il consis regionalis si dopre la lez de Valdaoste, ch'o vin viodût ce ben ch'è je lade par copâ l'autonomie valdotane.

Al ven a staj che Diego de Castro — di bon Julian — al oress tratânus imò piês di come ch'o sin (e va indenat in 11 pagine)

Vite lungje e storie curte di un sparagnin

O di passât i setante e daur dai tîmps ch'è corin o soi calcolât come une di chês di Venzon e cheste storie la scrî cu' l'uniche pretese di interessâ juste qualchi antiquari.

Gno pari al jere un storet: mi a fat cjapâ la laurea di miedj e une specializzazion al estero. O vevi qualchi pèl gris tai timplis quanche, mitude fûr la tabele, o scomenzai a praticâ la profession. Tal '15 gno pari al mi lassâ 80.000 francs (4000 napoleons) e jo pòc dopo vèj fat l'ultin certificât, o jeri juste rivât a sjarâ buteghe prime di lâ a direzi un ospedâl al front.

Dopo de vitorie, o soi tornât a cjase: mi restave un libur de casse di sparagnin le sachete e une tabele sul mâr; la tabele e jere interie, ma la lire e veve mancul sostanza: o vevi piardût 3000 marengos. Poben, la scusse e jere tornade interie e pal rest nol contentave invelegnâsi: o ai tacât a daj so, o soi rivât adore di sghindâ une clamade pe vere de Bissinje e cussî dal '39 la mē pensionule me vevi sigurade: o vevi mitût di bande 300.000 francs, al ven a staj il capital ereditât di gno pari, chei 4000 napoleons.

L'ultime uere no di podût sghindâ, mi an cjapât presonâr. Fînde anje ch'è liberât o soi tornât in Friul dal '48, ma cheste volte no di cjatât ne tabele ne mâr, nome un grun di rudinaz: nol mi restave che i libur de banche ch'al segnave simpri ch'è some di 360.000 litris che te borse nere no sares rivât a gambiatis cun 500 napoleons. Cumò, dopo dutis lis sotrazions, i congelamenz, i congeluiss, lis spacadis di borse, mi e restât dome un pinsir: chel di lâ daurman, possibilmentri di un colp, prime che si stantin i bēz «di comprâmi il capot di len senze manis». L'idee di vè alc gratis de burocracie anje un toc di bree, l'ultin toc di bree, no pues giotile.

No zint âtri fotis di contâ o vei zontâ i gno test inutil come dule la me vite e, vadi, ch'è di chei plui furbos di me.

L'umanitât si e svede anje masse; si son fets grandis scur-tartis, invenzions maraveosis, ma no si a cjatât imò la maniere di salvâ un pagnot par un vieli ch'al a rivât libar, ch'al si e simpri disberdeât di bessol, ch'al a scugnût studiâ mieze vite par salvâ la piul e int e lambicâsi un grun di agn par copâ il prossim in ueris une plui stupide di ch'è âtre.

Ch'è di no ricognosj nissun dirît ni a cariere ni a pension, come che si use cul ultin sbiro, e je une bieie injustizie, nancje che si tratas di briganz? E nol è nome pal gno marum, pal gno egoisim ch'o feveli cussî, ma par tacâ su la muse di cheste umanitât disumane une sentenze ch'è varâ consequen-zis tremendis, parveche une societât ch'è tradis un galantom e lu rînee dopo di vè sfrutâz i sacrificis ch'al a fat spindint mieze vite tal studi e ch'è âtre mieze a salvâ dal dolôr e de muart lis vitimis de matelat umane, no po' stâ in-pis a lunc.

Dopo di chestis esperienzis e umign libars, onesc, indipendenz e daran une man dome par distrûzi cheste gjarnazie opur si siararan tal lôr jessi, par no servile. E te gnove ete e trionfaran l'ato-miche e i Paron, paron spotic di dut e di duc, cun dirît di vite e di muart.

AGNUL

Corante agn dopo il XXIV di Mai

I benefizis dal nazionalisim

Nol è nuje in chest mont, che nol vebi la sô cause e, par solit, plui tristis lis causis, plui tristis lis consequenzis.

Prime de uere mondiâl dal 1913 -18 il Cragu al jere une des miôr provincis da l'Austrie: al veve dute une tele di organizazions economiche ch'è jerin un model e j' siguravin la prosperitât materiâl: al veve un bon ordenament autonomist e une popolazion di hogn cristians, cuje e contenz. Ma intant de uere, un tâl Mons. Korosec (Korosec par selaf al ôi di Carintian!) al tacà a predicjâ l'unon di dute la razze slave in tun gran stât e al rivà adore di fâsi lare in mieç al popul. Sul fini de uere, al podeve di di vè dismut un vèr fanatist: la plui part des letaris che lis fameis 'e scrivevin vi soldaz sul front italian, 'e vevin dentri il ritrat di Korosec e lu puartavin in cil come liberadôr de Slavanie. Dopo la uere il so intindiment al diventà un fat e lui al diventà deputât a la Skupstina, po' soestant, po' president de Jugoslavia, paraltir cence rivà adore di gjavà un rasin de buse cu la Crauzie, ch'è restà simpri rentent. E uè? Se Mons. Korosec al fos anejom in chest mont, al podarès consolâsi a viodi te Slavanie pais e zità cence religion, la glesie catoliche seajofade, i vescoi perseguitâz e un grun di predis copâz.

Mons. Luis Stepinac, arzivescul di Zagabrie, di rovin al jere ufizial e al dè anje lui une man a ribaltâ l'Austrie. L'Austrie 'e je lade a patras e la Jugoslavia di cumò 'e a premiât Stepinac come che si sa.

La zità di Pola 'e veve un potent arsenal indula ch'è lavoravin miars e miars di operaris e impiegar anje di Parenz e di dute la basse Istrie. I nazionalis 'no jerin contenz e s'ingravavin a putanâ l'Austrie sintremâ a la...

LA PATRIE DI COLO'

(continuazion de 1 pagine)

trataz cumò; al lare just dacordo cun chei dal Ente Tre Venezie e di chei altri ent che si disève, e cu' la burocracie dal buon governo.

Cheste 'e je, daur di ce che si viôt, la politiche romane. Si fâs une costituzion e no si le apliche, fûr di qualche toe. Di disenûf regjons s'im fâs nome quatri: dongje da l'elezion dal president si propon une lex par fâ chês âtris quindis e podopo si la ferme: si met in vore chei di zampe par fâ sunsûr in Friul e dismovi la maggioranza che une vore dissiplinade 'e fâs di no sei dacordo; dongje des comissions ch'è studin la maniere di no fâ la region al ven fûr un sfueç di pueste par daur une uan. Insumis al somee che dut al sei fat par remenâ i Furlans, intant che si prove a bastardâj e che si continue a parâju vie.

Vadi che a fâ cussî 'e crodin di sei svelz une vore; no s'incuarzin che j' fasin fâ brute figure anje a sar Colò, che nol jere po tant une tristerie, anje s'al à scrit *L'arte della guerra*. No s'incuarzin che di pore di seagni calâ un tie la lôr paronanze, 'e van a rissejo di viodi a l'â fâsi benedi dute la lôr politiche; di pore di indebuli l'stât che an mitût adun, 'e fasin sdrumâ daurman dute la barache.

Ormai la vin capide: ch'è che di une bande 'e ul sei la patrie dal dirit, di ch'è âtre bande 'e je la patrie di Colò, e si volte di ca o di là seont che j' va miôr par dâle ad intindî. Ma nol è ni dirit ni Colò: 'e son dome politicanz e rol torne cont di laur daur.

tedenzion. Cumò 380000 di lôr 'e an seugnûl l'â a remengon pa l'Italie a vivi di sussidis.

Tal 1915 il marchês di San Julian al faseve savè ai guviars da l'Europe che l'Italie no intindeve di restâ neutrâl parçò che no podeve secondâ un atentât cuntri la indipendence e l'integritât de Serbie. Dopo la vitorie dal '18, un ebreo triestin, Barzilai, cjaminâ dal iudentis, al fâse un discors al Senât di Rome indula ch'al diset: «Une intese da l'Italie col stât dai Serbos, Crauz e Sloven 'e devî positivamentri considerâsi di vantâz pai interes economic dai doi stâts e come un pont di partenze par une sinzere e lungje solidarietà politiche».

Il 27 di maj dal 1915 Zorzi Piât, podestât di Trieste, Cesar Battisti e Tilio Hortis si presentarin dal re d'Italie a ringraziâ, par cont da l'«Iudentis» di vè declarade uere a l'Austrie. Il re ur dè une rispueste basurarie: «La uere al è stât il popul che l'â olude!».

Dopo tant splendôr di vitoriis e tant lusôr di soreli sui «cucî fati» in zornade di uè si pueidin tirâ i conz: il re s'â seugnûl l'â fûr dai pis par volontât dal popul: a Trieste selâs e talians 'e bazon lis bruejs, i vantaz di Vittorio Venit 'e son spariz e l'Italie 'e je diventade une pedine mericane.

Di chei nazionalis 'e politicanz di profession ch'è an causade cheste situazion a n'd'è pòs a gjoldile. Ferjât!

V. D.

Un libri

Il mès di otubar al è vignût fûr un libri di vilotis e cjanz dal Friul: ANALGISO FIOR: *Vilote e canti del Friuli - Antologia di canti friulani, con versione in italiano e saggi di notazione musicale* - 416 paginix.

È son 392 fra vilotis e cjanz, une premesse di Zorzi Nataletti de Accademie di Sante Cecilia, une note dal Autor e in fons bibliografia, poeti e compositori friulani, cultori, studiosi ed estimatori del canto friulano, raccoglitori ed informatori, paesi e località menzionati.

Squasi dutis lis poesiis 'e son furlanis; name cime 'e son venetis «di Grau, di Sacil e di Maran» e une 'e je taliane. Nissune de Slavanie ni todescje, che dut no varressin podût capiti; l'Autôr però al dis che lis vilotis 'e somein ai Lied e massime pe musiche ai cjanz sloveni.

Vadi che je scurtade un tie mase che vilote dal cjsceç di Udin, senze l'usôr di lune e il pletan ch'al si è consolât.

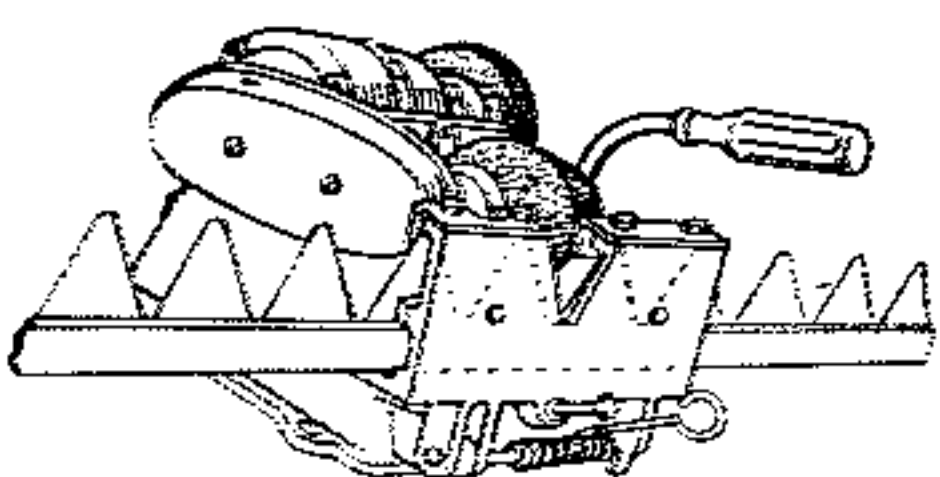
No mancjin i cjapitui Tempi di guerra e Gente latina. Ma cu' lis

Mafion il caffè
plui bon

Marelli
MILAN - S. p. A. - MILAN

CONTADINS, par voaltris che non vês timp di piardi cheste gnove stagion!

FILE LAMIS par FALCIATRICIS
di doprà su qualsiasi curiat elettriche



In pòs minûr 'o uzzarès lis lamis de falciatrice

Rapresentanze pe proviazio di Udin:

DITE COSATTI & DR. INZ. SALVO
VIE CARBUCCI, 5 - UDINE - TELEFONO 7103

notis de musiche 'e son anje dis-sens di lûcs dal Friul.

'O vin fate qualche critiche, ma nus pâr che cun chest lavôr il nestri Piva - editôr a Milan - al si è mostrât un bon Furlan. E cui ch'al à gust di passâ qualche biele ore cu' la poesiie furlane al cjatarà in chest libri un pòc di dut, di chel ch'è an scrit i nestris cjaris poez di une volte e chel ch'è scrivin chei di cumò.

TRIEST capitâl de assistenze

Dopo la distribuzion di 35000 pacs de C.A.R.E. regalâr dai mericans ai triestins pes fiests di Nadâl e di prin dal an, cumò l'ent ausiliari di servizi sociâl dal ex territori libar al à fat une statistiche de so ativitât che nus met sot i vôi il quadri de miserie puliane. 'O rivin a rigjavâ cussî che il centro dai servizi al pò publicâ il numar des inchiestis e dai controis esaminâz par vigni incuintri a passe 10.000 fameis intanche i schedari al à 30.000 posizions base, par cumò. 'O vin dite par cumò, parçò che il plan di revision nol à podût svilupâsi tes conis periferichis par vie che il centro al à vût masse cefâ. In ogni mût, si pò bielzâ fa i conz: plui di une part des tre dai julians e an bisugne dal jutori de publiche beneficence par tirâle indenanz. No vin nissun plâs di dâ cheste notizie e nancje co volin cjapâsi il dispit di butâle te muse ai triestins che nus regnin in cont di lôr sotans; olin dome fâ viodi 'e nestre int che in chei stâz ch'al è ridot, Triest al podarès diventâ si, la capitâl ma dome de publiche assistenze dal Friul e de Vignesie Julie.

Discorin tra di nô

Dr. A. F. - Udin.

— Che noi stei a ruginâsi la salât: il mont al è daur a l'â simpri piês e lui, ch'è zorn, al à bisugne di fuarze e di coragjo.

La storia degli italiani e dell'Italia di Gioacchino Volpe vignude fûr dal 1933 par «Figli della Lupa» 'e je anejom doprade come test tes scuelis mediis inferiôrs de Repubbliche taliane, cun dut che l'OECE 'e vebi raccomandât ai Stâz di tirâ vie dai libris di storie dutis lis basuris e lis insinuazions mifudis di pueste par che i popoi 'e vebin simpri di odesti.

Di ch'è âtre publicazion, no vin nissune rispueste: apene ch'è savan novitâz j' scritarin.

La redazion

Inducinel ciart di Tojan

Un quartin, la mignestrine e pan fresco 'e fâs la prime. Fâs seconde la pistanze cun verdure in abondanze po formadi e al ven complet cun tun bon catê corei. Dût tornât di sot in somp tant onest al ven il cent che, cui pae, maraveât al crêt fin ch'al sei sbalât.

SOLUZION:

**ANTICHE
CANTINE MARCOT**

UDIN

tal bort de Pueste Grande 13

QUISTIONS DI LENGHE E DI STORIE

Caucigh e Cussigh

Plui voltis mi jere stât domandât ce urigine ch'al vebi il cognon *Caucigh*, ma no vevi savût rispindi. Une spiegazion che mi somee buine la cjati cumò tal *lansbrucker Namenbuch* di Christian Schneller (Innsbruck, 1903), indula ch'al dis che Kaveic (cussî in Tirol) al ven dal boem *karka* che sarès la ciore (core), tal, *taccala*; e come che Zorut al ven da core, cussî *Caucigh* al vignarès da *karka*. Evidentementri lu Schneller al cognosseve dome il boem: s'al vès scartabelât tai vocabularis di altris lenghis slaves, al varès cjatât che *karka*, tal stès sens, al esist anje tal cragnulin e tal crauat. A titul di curiosetât 'o fâs prisiut che anje *Tacoli* al è cognon.

La stes storie 'o crêt che si puedi ripeti par *Cussigh* e *Cossich*. In selaf kos ('o pensi che esist anje la variant *kus*) al ûl di *miarli*, tal, *merlo*, da cui i cognons *Merlo*, *Merluzzi*, e cet.

"Cjare colone,"

Mi 'eri impegnât a fâ un discorsût su ciartis colonis anti-gonis che son in Marçatvieri e che par miracul no lis an anejmò butadis jù. Ma sicome che un *cliché* nol è pront, 'o seuen rimandâ l'articul e sostituilu cun tun altri, di caratar filologic.

Il Gnûf Pirone, sot la vôs *Colone*, al dis: «Al fig. e come espressione affettiva: *Chiolmi pur, chiare colone*. Che di dut chej ca l'è gnò, jò cumò ti fâs parone. Si tal doni e al sarà tò (CoE II, 70) - Tu sês la mè colone, è loc. sempre com.»

Su chest secont pont nò sai ce di: ma par quant ch'al rinarde la prime part 'o pueis zontâ che anje il nobil Josef di Strassoli, poete dal cincent, al use un'espression di chest gjenar: «Jo ti comandi, Sefe, e ti munis. A liberâ l'Strassoli di tal cjadene. Jo sai quant vo podês, zintil madone, donge custi cun une sol peroule. Però no si scusât, chiare colone, A fâ chest bon ufizi...» (G. Lorenzoni, *Un poeta friulano ecc.*, pag. 32). Chest sunet al si cjate anje tal *Cod. Vat.*, plui voltis ricardât, cun qualche variant: «Però no si selusât, chiare colone».

Po dopo, s'ò viarçeis l'Antologje dal Chiurlo (pag. 5) 'o viodarès ripuartade cheste nine-nane (Gortani):

Ninò, pipin colone,
che Dio ti benedisc e la Madone;
ninò, pipin di scune,
che Dio ti indurmidisc e la fortune.

E culi il Chiurlo al note: «Colonna della casa», senze nissun altri riferiment.

Il mût di di *cjare colone*, par complimentâ une fantate, mi pâr di vèl incuintrât in poetis dal siscen (Fistulari e compagnie) e nò soi cumò in grât di furni lis provie. In compens 'o puarti fûr une grampute di esemplis traz da lis poesiis, in gran part ineditis, di Florendo Mariuzze di Cjamp-fuarmû ch'al vivè viars la fin dal sietcent:

Ja ven a saludâs, o colonnine
E sperî che vo seis le me marose
Mi res rapût il cuur cun che buchine
Cul fevelâ d'amôr cussî graziose

L'è tart, o bielle, e i roi han gran sunone
Subit voi a durmi plen di speranze
S'a us hai sturbade trop, chiare colone,
Di cuur culi us domandi perdonanze.

Saludi duch, Misser e me Madone
E compatiu dalle male creanze;
Us lassî il cuur in pen, o colonnine,
E voi sberlant cun cheste sunodine.

Ricervarai di vo ogni gran martiur:
Vedemi chi, mazzaimi, sees parone,
O puur vees amant fedel, chiare colone...

... Se poi po oressis chialâmi, o colone,
Dirai ben see cun Giò e cule Madone.

... Taj zuri, o colonnine
D'amor no pueis durmi
Suspiri la matine
La gnot e dut il di...

(Cfr. «Pag. Friul.», 1888, n. 3)

... Tu saas d'amor colone,
Par te mi brusi e mi art,
Tu sole sees parone
De rite e de me muart...

... Chel ch'ò provi, o colonnine
Quant ch'ò soi di vo lontan,
Se no us viodot une matine
Al mi paar ch'al sevi un an...

Starai simpri, o colonnine
Plui content ai vuestris piis
A mirâs a che musine
Che paar nade in paradiis.

(Da copie di man dal dotôr Joppi, ms. 160 de so racolle)

Mi jere vignût l'scrupul che chest *colone* e *colonine* al sedi un talianisim. 'O crêt che si puedi escludilu. Restarès di viodi se cheste peraulis e' sedin anejmò vivis e se il *ninò* e *ninine*, che tant si sintin in di di uè, e' pueidin tacâsi, des voltis, a lis espressionis plui antighis ch'ò vin cirût di meti in lû.

TITE

ERRORI GRAVI

Le nazioni hanno scontato sempre gli errori commessi a danno delle minoranze etniche

L'attenzione richiamata dalle ultime elezioni regionali della Val d'Aosta e sul piano nazionale e su quello internazionale potrebbe sembrare sproporzionata se non si tenesse presente quanto sia sveglia la sensibilità delle popolazioni quando si tratti dei diritti delle minoranze.

Nella specie giova ricordare che il vecchio Piemonte era uno stato bilingue con netta prevalenza della lingua francese nelle cancellerie ministeriali e nei rapporti dei ceti socialmente elevati. Tanto è vero che lo Statuto Albertino ammise le due lingue a parità di diritto nei lavori parlamentari e ciò rimase fino ai tempi nostri quando cioè Mussolini introdusse la nuova costituzione fascista.

L'odierna difficoltà della Val d'Aosta hanno le loro lontane origini nella cessione della Savoia alla Francia del 1860. Per decenni, bisogna riconoscerlo, sostanzialmente ben poco cambiò. Soltanto quando all'inizio del nostro secolo chi voleva sovvertire l'ordinamento politico sociale della vecchia Europa si metteva ad esasperare il sentimento « nazionale » dei popoli o meglio di determinati ceti, ci fu chi per il solo fatto che fra quelle montagne si parlava una lingua diversa si sentiva menomato nella sua « dignità di italiano » si sentiva offeso nel suo « sentimento nazionale » e pertanto da un imperativo categorico si sentiva spinto a « far qualche cosa » per eliminare tale scontento.

Purtroppo, questa pazzia, coll'avvento del fascismo si rese collettiva, e siccome il confine alpino era pieno di questi scontenti, fu creato un apposito « ufficio confini », a cui fu assegnata la metà sublime di cancellare questi scontenti il più presto possibile.

Ricordiamo tutti gli alti e i bassi di questa lotta tragicomica, basata sull'errore fondamentale che con mezzi burocratici si possano estirpare le tradizioni plurisecolari di intere popolazioni. Quante pazzie furono allora commesse! Quanto ne soffrì il buon nome, il prestigio italiano! E quanti pericoli ne scorse, quando la situazione cambiò in seguito ad una guerra perduta, e le popolazioni di confine si rinfacciarono i nostri torti, fermamente decise a voltarci le spalle.

Se queste ribellioni, del resto comprensibilissime, non ebbero che un successo parziale, ciò è dovuto alle circostanze contingenti della grande politica internazionale. Ma siccome tali circostanze potrebbero un giorno anche cambiare, ogni italiano degno di questo nome deve sentirsi in coscienza posto innanzi al dilemma assillante: o di dover spendere un'altra volta tante giovani vite ed una ingente porzione del patrimonio nazionale, per tener agguanciate determinate zone neocostituite al territorio nazionale, o di concedere a quelle zone un trattamento tale da renderle contente ed aliene da ogni cambiamento di regime.

Ecco il motivo per cui l'Italia post-bellica accettò di adottare, nei confronti delle popolazioni di confine una politica di comprensione e di larghezza. Ma purtroppo, appena consolidatosi un po' il potere centrale ebbero il sopravvento quelle forze deleterie, che sotto il « ventennio

nefasto » avevano potuto liberamente sbizzarrirsi, ed ora trovavano, per una strana combinazione, il destro di « fagarsi nuovamente a loro agio ».

Le concessioni fatte nel dopoguerra a determinate zone di confine, furono considerate « imperdonabile debolezza », alla quale occorreva rimediare al più presto possibile senza esclusione di colpi. Ed è così che per « rimettere a posto » le cose in Val d'Aosta, si tirò fuori la vecchia legge Acerbo del 1925, cosiddetta « del bistone », che allora aveva significato la morte delle libertà civiche, e che ora doveva servire, sul piano regionale, lo stesso effetto, cioè passare il potere, con mezzi apparentemente legali, nelle mani di una minoranza.

TITE DINATZ

LETTERE AL DIRETTORE

Prima d'ora occorre una procedura sui generis, che speriamo sia finita, per entrare nel campo d'azione di Campoformido e riuscire a farsi mettere nella nota dei poveri dialetti in cerca di lavoro il comandante maggiore. Quando non riceveva, e giustamente, perché non era di sua competenza, così si doveva passare da parte personale e se si era presi in considerazione, si teneva schedati. L'eventuale occupazione navigava intanto nel mare delle speranze. Ora, malgrado le assicurazioni delle autorità friulane e di quelle americane che avevano promesso di dare la precedenza nell'impiego alla mano d'opera locale, sarebbero stati assunti circa sessanta triestini, così almeno si recitava, in barba alle disposizioni dell'ufficio provinciale del lavoro. Forse quest'ufficio avrà concesso ai triestini la nulla osta trattandosi di lavoratori che si definiscono specialisti per aver servito nel T.L. durante il governo militare, in qualche mensa, o per aver avuto qualche altro impiego presso gli alleati, oppure perché i friulani specializzati in quei servizi sarebbero intervenuti. La realtà sembra diversa e se qualcuno volesse interessarsi potrebbe atterrire la prova: ad esempio, per uno dei nostri laureati in lingua inglese, quel documento non sarebbe stato sufficiente a coprire un posto, concesso invece a un giuliano. Vogliamo anche scorrere la cronaca del riciclaggio offerto lo scorso mese dal comune di Udine agli ospiti di Campoformido: troviamo fra i presenti la moglie del Sindaco Bartoli, l'assessore comunale dr. Franzil insieme con altri triestini, venuti ad Udine forse per esternalità agli americani la gioia della loro città liberata dal Governo militare e per esprimere la soddisfazione che l'aviazione stellata abbia fissato la residenza lontano dal T.L.

Dopo tante lottizzazioni nazionaliste accantonate i malintesi trascorsi, adesso i giuliani sarebbero felici se i soldati americani si recassero a spendere i loro dollari nei locali notturni di Trieste, ben forniti di mule e di lavoratori specializzati. Udine può offrire ben poco e in ogni caso per gli udinesi dovrebbe essere onore sufficiente quello di ospitare squadroni di bombardieri a Campoformido, venuti per dare sicurezza ai cittadini in attesa dell'Unione dei Popoli.

Una clape di furlans

Dr. GUIDO CALDEROLI

I. T. I.

Cav. FAUSTO PIANTA

Implanz termo - igienics

UDIN, BORC DI PRACLÛS - TEL. 2020

Il fisco rende quasi vana la legge sulla montagna

Dico fisco, ma intendo il complesso di tasse, contributi e pratiche che disturbano e gravano il montanaro, specialmente contadino.

Gli incolpevoli impiegati, esecutori d'ordini, che non portano pena, fanno un gran male alla montagna e non lo sanno: essi compiono un dovere, ma intanto influiscono sulla psicologia del montanaro determinandolo ad abbandonare la sua terra. L'esodo dalla montagna (che è anche esodo dalla collina) non ha compensi in pianura ad ognuno che va a cercarne uno che tornerà ma in montagna per ognuno che se ne va si conta un'unità familiare di meno: perché chi è nato in pianura non cerca di salire in montagna.

In montagna sta bene solo chi è nato: ma è indispensabile tener presenti le fondamentali qualità del montanaro, per non disamorarlo del suo natio loco. Il montanaro è facilmente permaloso e timoroso dell'apparato impiegatizio delle città. Quando riceve carte o inviti a presentarsi si altera e diffida, e quando si sente oppugnato o travasato le ragioni, rimane male. Quante volte ciò si avvera per il semplice fatto che l'impiegato è d'altra terra: ed è da precisare che non è necessario che l'impiegato sia un « stronzo »: molte volte basta che non sia mai vissuto tra i montanari.

È concetto corrente che il montanaro fa dei risparmi: ma si fa molto male a toccarglieli come si farebbe d'un indebito peculio. Il risparmio per il montanaro che è molto fuori dalle varie forme di assistenza, non è un di più ma è una necessità di quiete psicologica. Noi potremmo citare tanti episodi di fatale incomprensione, col risultato che il povero artigiano o l'eventuale chiudete bottega se ne va.

E così vien meno addirittura una fonte di ben intesa fiscalità.

La fiscalità attuale non è certo una fiscalità benintesa. Il montanaro si vede attorno, prima l'uno poi l'altro, poi l'altro ancora, gli impiegati delle imposte, delle tasse, dei contributi, che sparano « scatti » per proprio conto, separati, ma colpevoli del medesimo povero diavolo, che incapace a difendersi se va, e la montagna non lo vedrà mai più.

La legge sulla montagna mette rimedio a questo? Si occupano i deputati di queste cose? Ne dubito.

Le migliori in montagna non necessitano: ma la prima migliorata è quella di non « caricare » il figlio ben disposto, che la sente « la sopporta » la domanda anche, specie lungo quei mesi, che per il contadino è come se nessuno vi abitasse: mesi lunghi, penosi e così, che solo per tradizione radicata si vivono fuori. Sia cura di non guardargli addosso con invidia e non indurlo a decidersi di andar via: il montanaro — lo ripeto — non si rimpiazza: lo spopolamento della montagna è un castigo per tutti.

ARIA DEL NORD

Ai nostri vicini austriaci

Dopo dieci anni di occupazione militare straniera il paziente e dignitoso popolo austriaco torna a libertà: le truppe russe e anglo-franco-americane stanno smobilitando; se ne vanno verso oriente e verso occidente. Ben a ragione il presidente Körner ed il tenace cancelliere Raab possono felicitarsi di questa grande vittoria che attesta la sopravvivenza della repubblica austriaca: i friulani augurano ai loro vicini e specialmente alle popolazioni dei « Länders » confinanti, un avvenire di pace e di prosperità.

Però non possiamo lasciar passare senza adeguato commento le dichiarazioni fatte alla stampa dal dr. Kreisky, sottosegretario agli esteri, perché hanno grande importanza per il Friuli: il Kreisky infatti ha affermato che i più importanti punti ed aspetti delle conversazioni austro-slovetiche, dei loro risultati e dei conseguenti sviluppi, sono quelli che riguardano la questione principale e cioè la neutralità austriaca. Neutralità effettiva, che non consente basi militari straniere sul territorio nazionale, che tende a modellarsi sull'esempio della Svizzera e che verrà solennemente dichiarata dopo la conclusione e la firma del trattato di stato. Purtroppo una insidiosa diversità viene a crearsi con la domanda di ammissione all'ONU che l'Austria presenterà sotto pressione straniera, diversità in quanto la Confederazione Elvetica, non fa e non ha mai voluto far parte di quell'organizzazione, che ritiene compromessa la sua neutralità.

Mentre il popolo austriaco è arrivato alla fine del suo lungo Calvario, quello friulano invece vede ora aumentare le sue preoccupazioni, poiché l'attestarsi dell'aviazione americana e l'arrivo subito dopo gli avvenimenti austriaci del V° raggruppamento genio, trasferito da Vicenza ad Udine, mostrano chiaramente le conseguenze strategiche della smobilizzazione delle basi militari dell'uno e dell'altro blocco in territorio austriaco. Comunque, ora un'Austria neutrale ci ripara le spalle, ma noi auguriamo che l'auspicata **FEDERAZIONE REGIONALE DEI POPOLI**, tolga ai confini ogni significato politico, primo fra tutti al confine da Sappada a Tarvis.

Dal taccuino di Longanesi

In treno, diretto a Udine, penso a questa città che non ho mai veduta. Ed è ben strano il nostro modo di immaginare una città di cui conosciamo soltanto la fotografia di qualche piazza. Ricordo le prime volte in cui, durante la guerra del '15, avevo parlato: « Gli austriaci sono arrivati a Udine! ». Era bambino. Ricordo le fotografie di quegli anni e mi ritorna l'eco di quei giorni unito al ricordo delle profughe friulane in cerca di prestatore nelle case, donne alte, testate di nero, con le calze di filo, i capelli a frangetta sulla fronte e il dolce, lascivo accento del loro dialetto.

Per spiegare le sensazioni filologiche del sig. L. Longanesi, riportiamo queste righe scritte nella nostra modesta lingua: « Con des peraulis dal Furlan... »

« I copis che se il furlan al fas propi chel che diaprin tant, al sarès juste un brut dialet italian — un brut, al non a stai — e qualunque italian al podarès capilu eance nancje riarzi il vocabulari. Ma che si fasi lei di un italian chel boron di conte culi sot, che no rin scrivi nò, o riadarin ch'el rite adore di rigarà. »

Biel che la frutate e dispecolave tal grim un cosul di cesare daur l'altri, sò agne si veve tirade da gruf de balconete e lì, cul zarneli frontat le rame, e cjalave fur pal bearz cun tunc grinte che mai. E ogni tant j deve une olmade di sotcòz e po e rebeceve:

— Malandrete di une mussate che tu sòs, revistu di là daur di un pumar scuintijà di ché fate?

E si che tu pùs savé, mostacjne, che lis sejelis nò còlin lontanis dal zoc: cjochele so pari, sdròndine sò mari, fregul di sest lis sùrs... une manie di radigons e di purze-fadie, un piès di chel altri... Strassarie di robe e di lèz, che dibot e varau fate fur, vadi, la cucagne parade dongje dai lór vjei a sun di safarà e di cjàpà pal cuel i lèz solans e di mèture tai comedons... La braide di sore bielà disubizade: ij broili di Sotrive lèssat là in putùt, che nol bute la pridial: il lùc des Munijis, sà l'òdimal tant... E' chel spuzzet di un dandanùt scachit e discudulàt, che tu sòs lade a impetolàti cum iui, dopo mai ch'al fruje braghesis, vie par Padue, cence piz di custrut: ce cròstu? ch'a nol si vebi dispiticàt avonde cum altris sturnelatis de tò fate?

— Mari Sante, ce bardele, guagne, co' tu tachis a soppessà cui che no ti va a square! Al è di selopà di fote a scollàti. Ma, di po', ce implant vevial barbe Nissio, quan che al si à inzopadàt intòr di te, e tù tu lu às ingritulàt?

— Cjale, po'... Vot stangis di lujanis picjadis te cjanive par so cont, al veve: e sis persùz a intumàsi sot de nape; e vinci' piezzi di Montars in tal celàr: e siet codisels peadis intòr dal tresset; e corante stàrs di biave sul cjesà; e il tohlàt cjamàt e i brantiej colmenaz e un biel bocognut di aratit tal soreli, e cjaso furnide e fi-sol e il stombi in man e un stracul par ca... Cio' mo, ce ch'al veve, mazzulale!

— Ma no la mescule par ualivà la navizze no le à mai vude, guagnute!

Le acque della Gail verso il Friuli

Sembra stiano per giungere a conclusione le trattative preliminari per la deviazione delle acque della Gail, che interessano le valli della Lesach, l'intera Carinzia ed il Friuli, e mentre i governi regionali avranno occasione di far valere i loro punti di vista ed i loro interessi a Vienna, il Friuli sarà alla mercé degli interessi privati. Le « Salzburger Nachrichten » non sembrano molto entusiaste di questo progetto ricordando tra l'altro che l'Italia aveva ottenuto l'annessione della Val Canale col pretesto della deviazione delle acque e del Tirolo meridionale adducendo come motivo l'importanza vitale della potenza idrica.

Gradisea d'Isonzo

Nel ricevimento offerto in Municipio dalla società sportiva friulana di Gradisea ai componenti dell'Arbeiter Sport Verein di Seegraben (Stiria) il Sindaco, prima di brindare alla prosperità dell'amica repubblica austriaca, ha voluto sottolineare la secolare tradizione friulana fedele nel mantenere buone relazioni con le genti di frontiera.

UDINE

La compagnia dello Stadttheater di Kagenfurt ha dato, al Puccini, una applaudita commedia musicale: Il Cavaliere della Rosa di Riccardo Strauss in edizione originale tedesca, ottenendo un lusinghiero successo, malgrado le deficienze del vecchio teatro.

Une domande

Cemùt ise che tunc di chei ch'è disevin che Mussolini al veve fat mal a jentrà in uere dal '40, ch'al dovete stà neutràl, cumò nus contin che no si pò stà neutràl, che toce metisi di ca o di là (di ca, si sa) par copasi imò piès di prime?

Distilarie CANCIANI & CREMESE

di P. VITTORI e F. S. GURIZZE

LICÔRS FINS - SPECIALITÂZ CIOCCOLATT' OVO E AMARO BIANCO

Una gloria del Friuli - mille anni di Patriarcato

(continuaz. num. antec. e fine)

Nel secolo XII e XIII, per varie donazioni imperiali, tutta la diocesi formava anche il dominio temporale dei Patriarchi di Aquileia, i quali davano in feudo castelli e vaste estensioni di territorio ai signori che reputavano più fedeli. Alcuni di questi, come i duchi d'Austria, i conti del Tirolo ed i conti di Gorizia, i cui feudi erano anche più estesi, riuscirono con maneggi e con aperte guerre a rendersi indipendenti dal potere supremo del Patriarcato, ed a farsi assoluti signori del territorio che prima avevano in godimento come feudatari.

Alla fine del secolo XIII gli Asburgo erano già signori della Carniola, della Stiria e della Carintia, ed alla metà del secolo XIV anche i Goriziani si erano resi indipendenti.

Due signorie minavano da tempo il Patriarcato di Aquileia per dominarlo ed in questa lotta la Carniola ed il Friuli si divisero chi parteggiando per l'imperatore Sigismondo, chi dalla parte di Venezia che era riuscita con l'aiuto dei Savorgnan a corrumpere i feudatari più potenti e le maggiori comunità.

Fu così che nel 1420 si smembrò il Patriarcato ed il Friuli cadde sotto la dominazione della Repubblica Veneta.

Questa, rispettando gli antichi diritti, usi e costumi della Patria del Friuli, lasciò al Patriarca il dominio temporale nella città di Aquileia e nei due castelli e comunità di S. Vito al Tagliamento e di S. Daniele del Friuli.

Gli imperatori vedevano di mal occhio tutto questo, e perduto ogni speranza di diventare signori del Friuli, trovarono la scusa che la diocesi era troppo vasta, perché potesse un Vescovo solo provvedere a tutto, e poi quell'altra della non convenienza che i sudditi dell'impero dovessero ubbidire ad un Patriarca veneto.

Un primo tentativo di separazione riuscì in parte in loro favore.

Federico I, nel 1161, fece istanza a Papa Pio I di erigere una nuova diocesi a Lubiana, smembrando una parte dell'aquileiese.

Egli sperava di togliere alla giurisdizione del Patriarca la Carniola e la Stiria; ma il Papa Niccolò V con Bolla 26 giugno 1453, dotava la mensa vescovile coi redditi della ricchissima Abbazia di Oberburg, dava la giurisdizione al nuovo Vescovo sulle 17 parrocchie ad essa soggette, e formava così una piccola diocesi entro la diocesi aquileiese. Papa Paolo II nel 1468 dichiarò Lubiana immediatamente soggetta alla Santa Sede.

Quando gli Asburgo riuscirono ad avere l'eredità dei possedimenti dell'ultimo conte di Gorizia, Leonardo (1500), cominciarono ad angariare i cittadini indifesi della vicina Aquileia, sudditi del Patriarca; e poi non ostante il contenuto del Capitolo sesto della pace di Bologna (1532), quando Venezia comperò da Pietro Strozzi nel 1543 la fortezza di Marano, essi si impossessarono di Aquileia; e non ostante le proteste del Papa Paolo II privarono i Patriarchi di ogni dominio sopra di essa e delle rendite che riscuotevano nel suo territorio.

Per iscusare questo sopruso dissero che i Patriarchi erano sempre o cittadini di Venezia o sudditi veneti, ciò che infatti era vero.

Recisa ogni giurisdizione temporale dei Patriarchi nel dominio austriaco, non restò in un primo tempo impedita la giurisdizione spirituale; del tutto però venne proibita dopo la guerra degli Uscoti (1627).

Frattanto si pensava di erigere una diocesi nuova nella parte posseduta dall'impero.

L'Arciduca Carlo, nel 1580, avanzò pratiche per erigere un Vescovato a Cilli; Ferdinando II fece istanze a Gregorio XV e ad Urbano VIII di dividere la diocesi di Aquileia in due Arcivescovati, uno austriaco ed uno veneto; Ferdinando III propose al Papa Innocenzo X di deputare un Vescovo, indipendente dal Patriarca e da nominarsi dall'imperatore, oppure di erigere un Vescovato a Gratz, assegnandogli la parte austriaca della diocesi aquileiese; e nel medesimo senso Leopoldo I avanzò domanda al Papa Alessandro VII.

Carlo VI domandava nel 1721 l'erogazione di un Vescovato a Gorizia; ma riuscito vano il tentativo, decretò nel 1733 che non fossero più ammessi nel Capitolo sudditi veneti. Maria Teresa poi rinnovò tutti gli editti dei suoi antecessori e di più nel 1749 pubblicò vacante la sede aquileiese e giunse perfino a chiamare Vescovo di Udine il vivente Cardinale Patriarca Daniele Delfino.

Le condizioni di fatto erano queste, quando il 6 luglio 1751 Papa Benedetto XIV sopprime il Patriarcato di Aquileia ed eresse le due Arcidiocesi di Gorizia e di Udine.

Il primo Arcivescovo di Gorizia fu Carlo conte Attems, che ebbe la giurisdizione ordinaria sulla parte della diocesi aquileiese soggetta all'Austria, e la giurisdizione metropolitana sulle diocesi di Trento, Trieste, Pedena e Como pur soggette all'Austria.

Primo Arcivescovo di Udine fu l'ultimo Patriarca di Aquileia il Cardi-

nale Daniele Delfino, il quale, per volere del Papa, continuò a chiamarsi Patriarca vita durante.

Questi ebbe la giurisdizione ordinaria su tutta la parte friulana della diocesi di Aquileia, cioè Friuli, Carnia, nonché del Cadore, ecc. e la giurisdizione metropolitana sulle diocesi di Padova, Verona, Vicenza, Treviso, Ceneda, Belluno, Feltrina, Concordia, Capodistria, Cittanova, Parenzo e Pola.

Soppressa la diocesi patriarcale di Aquileia, il Senato veneto non volle fosse soppresso anche l'ultimo resto del dominio temporale del Patriarca, e lasciò i castelli di S. Vito al Tagliamento e di S. Daniele con tutti i diritti al Cardinale Patriarca, pure sua vita durante.

Daniele Delfino morì in Udine il 13

marzo 1762, in quel palazzo, che aveva edificato Marino Grimani nel 1538 e che Giovanni d'Udine aveva decorato; che il suo zio ed antecessore Dionisio Delfino aveva rinnovato dotandolo di una ricca biblioteca, e ch'egli compì e fece ornare dal pennello del Tiepolo.

Fu sepolto nella chiesa di S. Maria Maddalena dei Preti dell'Oratorio, che la sua munificenza aveva ampliata. Quando questa fu incamerata in seguito all'avvento del Regno d'Italia e ridotta ad uso profano nel 1867, il Capitolo di Udine ottenne che i resti mortali del suo ricostruttore fossero portati nella Metropolitana e lì collocò nel sepolcro del di lui successore Bartolomeo Gradeningo.

Mons. GIUSEPPE VALE

STORIE D'ITALIA

La magistratura di Livorno ha prosciolto in istruttoria cinque indiziati di omicidio e di concorso in omicidio, ordinandone la scarcerazione immediata. Quattro di essi sono stati posti in libertà, il quinto, invece, era purtroppo morto durante la detenzione preventiva. Questa è durata complessivamente due anni, periodo che appare angosciosamente lungo, trattandosi, come il magistrato ha riconosciuto, di innocenti. Ci si può tuttavia rendere conto di quanto sia stato difficile arrivare all'accertamento della verità, dato che i cinque indiziati avevano tutti cinque confessato alla polizia di aver commesso il fatto ed avevano regolarmente sottoscritto i verbali di rito nei quali si riconoscevano colpevoli.

A questo punto quindi la sensazione angosciosa si tramuta in orrore e ci si chiede come ancora non sia stata deliberata una severa indagine per appurare quali sistemi vengano usati in Italia per estorcere a presunti colpevoli false dichiarazioni di autoaccusa.

In questo caso, infatti, non ci troviamo in presenza del sempre deprecando, ma sempre possibile errore giudiziario: qui si tratta evidentemente di una violenza inammissibile esercitata a danno di detenuti, lasciati senza alcuna difesa alla mercé del sopruso e dell'arbitrio di un indagatore dissennato. Se poi anche, più tardi, la verità riesce ugualmente ad affiorare, non c'è riparazione al danno subito dall'innocente torturato. Del resto, nella patria del diritto, la giustizia conosce criteri di applicazione che se pure non implicano conseguenze drammatiche come quelle citate nel caso di Livorno, non perciò debbono apparire meno sconcertanti.

E' difatti accaduto in questi giorni che il ministro guardasigilli ha presentato alla Camera una richiesta di autorizzazione a procedere contro il deputato Secondo Pessi. La giunta della Camera aveva già una volta respinto la richiesta, considerando il Pessi « coperto », dall'amnistia del 1933, ma il guardasigilli è tornato alla carica facendo correttamente osservare, che del beneficio non può godere chi già sia stato condannato. Di fatto, l'on. Pessi fu condannato nel 1936 a dodici anni di reclusione dal tribunale speciale per la difesa dello stato fascista.

A tale titolo, qualora avesse avuto il requisito di deputato alla costituzione, nel 1948 avrebbe potuto essere nominato senatore di diritto giusta la disposizione dell'articolo sei della legge fra le norme transitorie e finali della costituzione della Repubblica; per il medesimo titolo oggi è invece escluso dal beneficio di una

amnistia. Sembra una cosa da ridere, quasi una semplice incongruenza di non difficile riparazione, ma non riusciamo per conto nostro a trovare nulla di comico in ciò che l'ha resa possibile: perché il caso si è verificato, ovviamente, per il mancato adeguamento degli istituti e della legislazione dal vecchio al nuovo ordine politico. In un paese dove si mantiene in vigore la legge fascista di pubblica sicurezza; dove i « civili » sono tenuti a comparire davanti ai tribunali militari come al tempo fascista; dove la polizia continua a considerare sospetti coloro che furono « schedati » come antifascisti, il caso dell'on. Pessi non è solo un grottesco caso isolato, ma uno degli indizi di una situazione intollerabile.

Del resto, il solo tentativo che ci risulta essere stato fatto ai fini del necessario adeguamento della nostra legislazione ai principi ed alla tutela della democrazia, è stato, come si ricorda dallo scorso dicembre, l'emanazione di quell'assurdo complesso di norme governative, definite ambiguitamente « direttive », che avrebbero dalle minacce totalitarie, e che praticamente consistevano nell'attribuire al governo illimitati poteri discrezionali di indagine sulle convinzioni e le attività politiche dei cittadini. Quando, di fronte al problema dell'adeguamento degli istituti, si mostra di avere così basso il senso della legge, le conseguenze sono purtroppo fatali per la pubblica moralità.

«da « Mondo »

Ce ise cheste "AGHE CARNIA,"

Par chei ch'è on sencòs di sa-
vè e ch'è je l'AGHE CARNIA.

Par sodisfà il desideri de int 'o
visin che in curt 'e vegnarà mitude
in vendite. Cui ch'al si intint
al à dit che si trate di une aghe
dal dut diferent di ch'è atris
agris.

La int cunio la cognos nome di
non, tal bevile 'e podarà stimà la
NESTRE AGHE, parcè ch'è ven
fùr dal cùr de Cjargne.

MARIE DEL FABRO

Diretôr responsabil

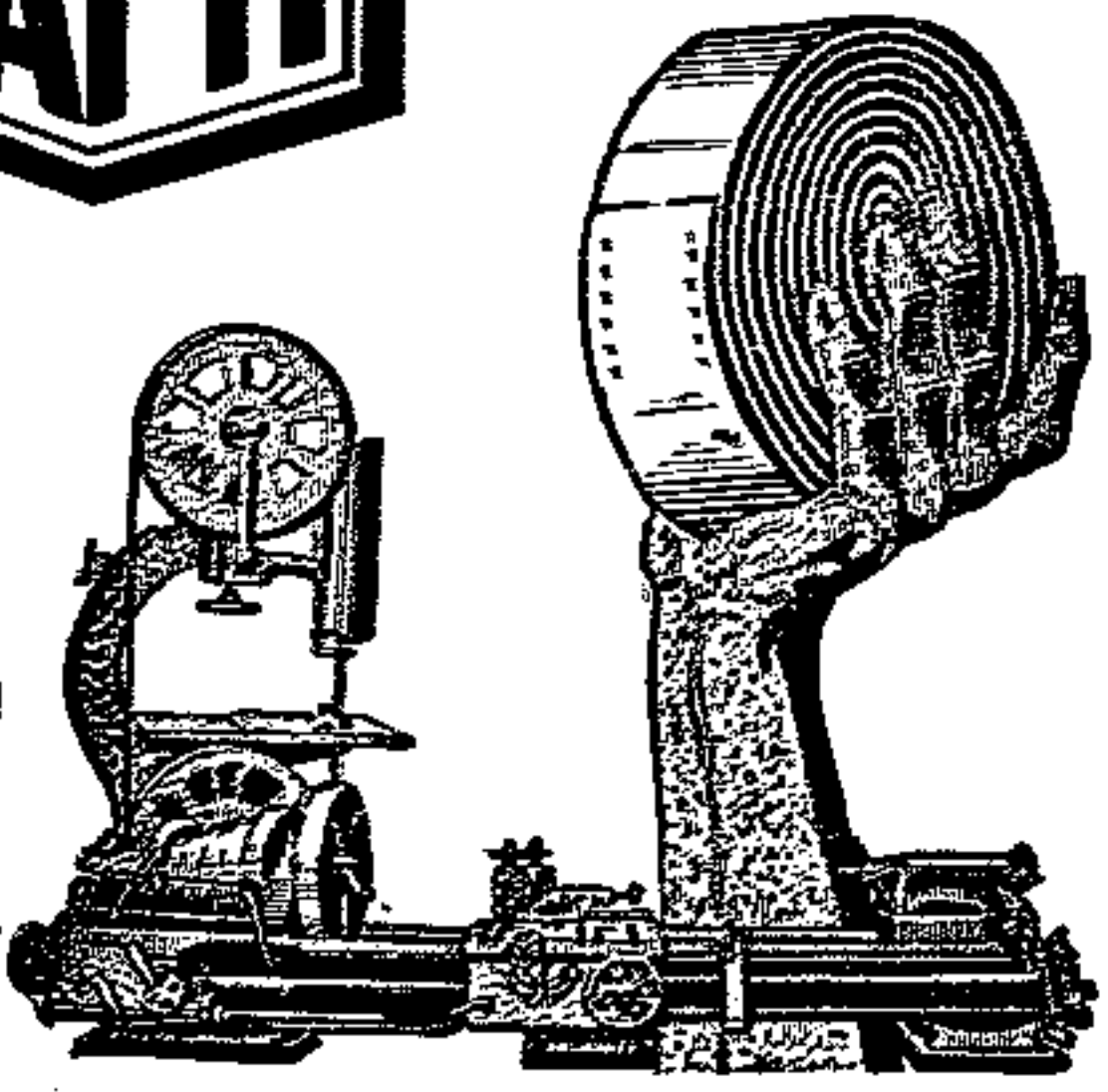
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Tipografie Arz Grafichis Furlanis



Dut par la trebie:
la mior robe
ai miors presis

UDIN
Borc Manin
n. 15
Tel. n. 62-34



"VITRUM,, DI M. MARTINI

UDIN - PLAZZE S. JACUN

'E rise la so gjentil clientele
ch'è je rivade la merce inglese

Calzoleria Lombarda

Via P. Canciani 4 - Udine

SCARPIS PAR UMIGN E FEMINIS

GRANT ASSORTIMENT

ROBE RUINE: PRESIT BON

IRENEO DEL FABRO

BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33-58 - UDIN

Mobii artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regaj

Il tratôr Lamborghini

'e je une machine di fiducie ch'è
lavoro su qualunque teren. E servis
pe propulsion des machinis sta-
tionariis.

Par durade, pe potenze di rendiment il tratôr LAMBORGHINI
al fâs merscui tan 'te agriculture che te industrie

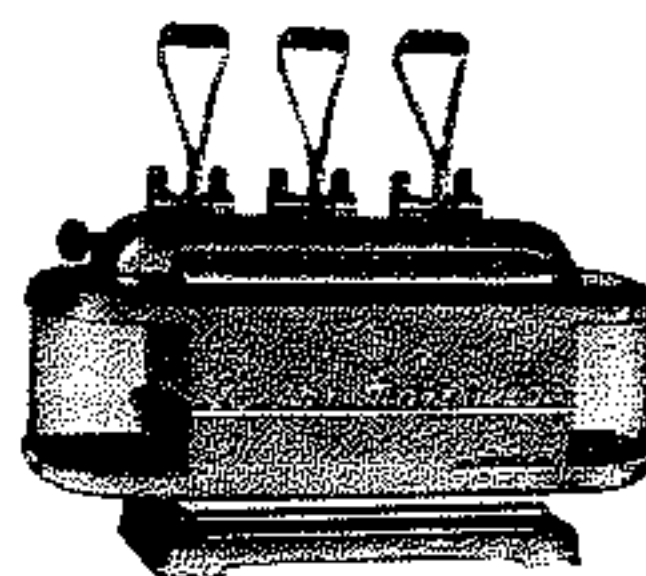
dr. G.B. ANGELI

Concessionarij pal Friul

UDIN - Vie Manin, 24 - Tel. 27-62 - UDIN

Fradis G. & F. ROMANUT

Borc dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRES

Colegio Feminîl UCELIS

Educandât Statâl

Scuolis:

MATERNE - Elementâr - Medie e Istitût MAGJSTRAL

Domandait informaziuns 'e direzion a Udine

Il locâl al è stât rimodernât

PELIZZARI

POMPIS PE AGRICOLTURE E VENTILATORS

Rapresentant pes provincis di Udine e Gurizze

ZUAN VIGNUDA

UDIN - Plazze dal Domo 1 - telefon 6816

FONDARIE Corbelin

Vie dal Bon, 26 - tel. 2807

LA PLUI INNOMENADE DAL FRICL

IN CONCORENZE CUI OLANDES.